

The Joy of Our Redemption

By Sister Kristin M. Yee

Second Counselor in the Relief Society General Presidency

Радость нашего искупления

Сестра Кристин М. Йи

Вторая советница в Генеральном президентстве Общества милосердия

October 2024 general conference

Jesus Christ's love and power can save each of us from our mistakes, weaknesses, and sins and help us to become something more.

About 10 years ago I felt impressed to paint a portrait of the Savior. Though I am an artist, this felt a bit overwhelming. How was I to paint a portrait of Jesus Christ that captured His Spirit? Where was I to begin? And where would I find the time?

Even with my questions, I decided to move forward and trust that the Lord would help me. But I had to keep moving and leave the possibilities to Him. I prayed, pondered, researched, and sketched and was blessed to find help and resources. And what was a white canvas started to become something more.

The process wasn't easy. Sometimes it didn't look as I had hoped. Sometimes there were moments of inspired strokes and ideas. And many times, I just had to try again and again and again.

When I thought the oil painting was finally complete and dry, I began to apply a transparent varnish to protect it from dirt and dust. As I did, I noticed the hair in the painting start to change, smear, and dissolve. I quickly realized that I had applied the varnish too soon, that part of the painting was still wet!

I had literally wiped away a portion of my painting with the varnish. Oh, how my heart sank. I felt as though I had just destroyed what God had helped me to do. I cried and felt sick inside. In despair, I did what anyone would typical-

Любовь и сила Иисуса Христа могут спасти каждого из нас от наших ошибок, слабостей и грехов, а также помочь нам стать чем-то бо льшим.

Около 10 лет назад я ощущала желание написать портрет Спасителя. Хотя я и художница, эта идея меня слегка ошеломила. Как мне нарисовать портрет Иисуса Христа, отражающий Его дух? С чего начать? И где найти время?

Несмотря на свои вопросы, я решила действовать, веря, что Господь мне поможет. Но в процессе работы мне нужно было оставить возможность для Него. Я молилась, размышляла, исследовала, делала наброски и была благословлена помощью и ресурсами. И белый холст начал превращаться в нечто большее.

Процесс был нелегким. Порой все выглядело не так, как я надеялась. Иногда бывали моменты вдохновенных озарений и идей. И много раз мне приходилось пробовать снова, снова и снова.

Когда я решила, что картина маслом на конец завершена и высохла, я стала наносить прозрачный лак, чтобы защитить ее от грязи и пыли. При этом я заметила, что волосы на картине начали изменяться, смазываться и растворяться. Я быстро поняла, что нанесла лак слишком рано, эта часть картины была еще влажной!

Я буквально стерла лаком часть своей картины. О, как же сжалось мое сердце! У меня было такое чувство, будто я только что разрушила то, что Бог помог мне сделать. Я заплакала, ощущив душевную боль. В отчая-

ly do in a situation like this: I called my mother. She wisely and calmly said, “You won’t get back what you had, but do the very best you can with what you’ve got.”

And I Partook, by Kristin M. Yee

So I prayed and pled for help and painted through the night to repair things. And I remember looking at the painting in the morning—it looked better than it did before. How was that possible? What I thought was a mistake without mend was an opportunity for His merciful hand to be manifest. He was not done with the painting, and He was not done with me. What joy and relief filled my heart. I praised the Lord for His mercy, for this miracle that not only saved the painting but taught me more about His love and power to save each of us from our mistakes, weaknesses, and sins and to help us become something more.

Just as the depth of my gratitude for the Savior grew as He mercifully helped me to repair the “unrepairable” painting, so has my personal love and gratitude for my Savior intensified as I’ve sought to work with Him on my weaknesses and to be forgiven of my mistakes. I will forever be grateful to my Savior that I can change and be cleansed. He has my heart, and I hope to do whatever He would have me do and become.

Repenting allows us to feel God’s love and to know and love Him in ways we would never otherwise know. Of the woman who anointed the Savior’s feet, He said, “Her sins, which are many, are forgiven; for she loved much: but to whom little is forgiven, the same loveth little.” She loved Jesus much, for He had forgiven her much.

There is such relief and hope in knowing that we can try again—that, as Elder David A. Bednar taught, we can receive an ongoing remission of our sins through the sanctifying power of the Holy Ghost as we truly and sincerely repent.

The redeeming power of Jesus Christ is one

ни я сделала то, что обычно делает любой человек в подобной ситуации: я позвонила маме. Она мудро и спокойно сказала: «То, что было, уже не вернешь, но сделай все возможное с тем, что у тебя осталось».

И Я вкусила, с картины Кристин М. Йи.

Я помолилась, попросила о помощи и всю ночь рисовала, чтобы исправить положение. Помню, как посмотрела на картину утром — она выглядела лучше, чем раньше. Как такое возможно? То, что я считала непоправимой ошибкой, на самом деле стало возможностью проявиться Его милосердной руке — Он еще не закончил Свою работу ни с картиной, ни со мной. Какая же радость и облегчение наполнили мое сердце! Я вознесла хвалу Господу за Его милость, за это чудо, которое не только спасло картину, но и помогло мне больше узнать о Его любви и силе спасти каждого из нас от наших ошибок, слабостей и грехов, а также помочь нам стать чем-то большими.

Так же, как выросла глубина моей благодарности Спасителю, Который милостиво помог мне восстановить «не подлежащую восстановлению» картину, усилилась моя личная любовь и благодарность моему Спасителю по мере того как я стремилась работать вместе с Ним над своими слабостями и получать прощение своих ошибок. Я буду вечно благодарна своему Спасителю за то, что могу изменяться и быть очищенной. Мое сердце отдано Ему, и я надеюсь, что всегда буду поступать так, как угодно Ему и становиться той, какая угодна Ему.

Покаяние позволяет нам почувствовать Божью любовь и узнать и полюбить Его так, как иначе бы мы не узнали. О женщине, помазавшей маслом ноги Спасителя, Он сказал: «А потому сказываю тебе: прощаются грехи ее многие за то, что она возлюбила много, а кому мало прощается, тот мало любит». Она очень любила Иисуса, и Он простили ей многое.

Огромное облегчение и надежду приносит осознание того, что мы можем попробовать еще раз — что, как учил старейшина Дэвид А. Беднар, мы можем постоянно получать отпущение своих грехов через освящающую силу Святого Духа, искренне и по-настоящему кааясь.

Испкупительная сила Иисуса Христа —

of the greatest promised blessings of our covenants. Ponder this as you participate in sacred ordinances. Without it, we could not return home to the presence of our Father in Heaven and those we love.

I know that our Lord and Savior, Jesus Christ, is mighty to save. As the Son of God, who atoned for the sins of the world and laid down His own life and took it up again, He holds the power of redemption and resurrection. He has made possible immortality for all and eternal life for those who choose Him. I know that through His atoning sacrifice, we can repent and truly be cleansed and redeemed. It is a miracle He loves you and me in this way.

He has said, "Will ye not now return unto me, and repent of your sins, and be converted, that I may heal you?" He can heal the "waste places" of your soul—the places made dry, harsh, and desolate by sin and sorrow—and "make [your] wilderness like Eden."

Just as we cannot comprehend the agony and depth of Christ's suffering in Gethsemane and on the cross, so we "cannot measure the bounds nor fathom the depths of [His] divine forgiveness," mercy, and love.

You may feel at times that it's not possible to be redeemed, that perhaps you are an exception to God's love and the Savior's atoning power because of what you are struggling with or because of what you've done. But I testify that you are not beneath the Master's reach. The Savior "descended below all things" and is in a divine position to lift you and claim you from the darkest abyss and bring you into "his marvellous light." Through His sufferings, He has made a way for each of us to overcome our personal weaknesses and sins. "He has all power to save every man that believeth on his name and bringeth forth fruit meet for repentance."

Just as it required work and pleading for heaven's help to repair the painting, it takes work, sincerity of heart, and humility to bring "forth fruit meet for repentance." These fruits include exercising our faith and trust in Jesus Christ and His atoning sacrifice, offering to God a broken heart and a contrite spirit, confessing and forsaking sin, restoring that which has been damaged to the best of our ability, and striving to live right-

одно из величайших обещанных благословений наших заветов. Размышляйте об этом, когда участвуете в священных таинствах. Без этого мы не смогли бы вернуться домой к нашему Небесному Отцу и к нашим близким.

Я знаю, что наш Господь и Спаситель Иисус Христос имеет силу спасать. Как Сын Божий, искупивший грехи мира, отдавший Свою жизнью вновь принявший ее, Он обладает силой Искупления и Воскресения. Он сделал возможным бессмертие для всех и вечную жизнь для тех, кто избрал Его. Я знаю, что благодаря Его искупительной жертве мы можем покаяться и воистину очиститься и быть искуплены. Это чудо, что Он так любит вас и меня.

Он сказал: «Не вернётесь ли вы теперь ко Мне и не покаетесь ли в ваших грехах, и не обратитесь ли, дабы Я мог исцелить вас?» Он может исцелить «пустыни» вашей души – засохшие, суровые и опустошенные грехом и печалью места, и «сдела[ть] пустыни [ваши] как рай».

Так же, как мы не можем постичь муку и глубину страданий Христа в Гефсимании и на кресте, мы «не можем измерить пределы и постичь глубины [Его] Божественного прощения», милосердия и любви.

Иногда может казаться, что Искупление невозможно для вас, и вы отлучены от Божьей любви и искупительной силы Спасителя из-за своего несовершенства или того, что вы сделали. Но я свидетельствую: вы всегда находитесь в пределах досягаемости Учителя. Спаситель «низошёл ниже всего» и обладает Божественной силой поднять вас и извлечь из самой темной бездны, и привести в «чудный Свой свет». Через свои страдания Он дает каждому из нас возможность преодолеть наши личные слабости и грехи. «Он имеет силу спасти каждого, кто верует во имя Его и приносит плод, соответствующий покаянию».

Так же, как для восстановления картины потребовались труд и мольбы о Небесной помощи, чтобы принести «плод, соответствующий покаянию», требуются труд, искренность сердца и смирение. К этим плодам относятся проявление нашей веры и доверия к Иисусу Христу и Его искупительной жертве, приношение Богу сокрушенного сердца и кающегося духа, признание и оставление

teously.

To truly repent and change, we must first be “convinced of our sins.” A person does not see the need to take medicine unless they understand that they are ill. There may be times we may not be willing to look inside ourselves and see that which really needs healing and repair.

In C. S. Lewis’s writings, Aslan poses these words to a man who has entangled himself in his own devices: “Oh [humankind], how cleverly you defend yourselves [from] all that might do you good!”

Where might you and I be defending ourselves from those things that might do us good?

Let us not defend ourselves from the good that God desires to bless us with. From the love and mercy that He desires us to feel. From the light and knowledge He desires to bestow upon us. From the healing that He knows we so readily need. From the deeper covenant relationship He intends for all His sons and daughters.

I pray we may lay aside any “weapons of war” that we’ve consciously or even unconsciously taken up to defend ourselves from the blessings of God’s love. Weapons of pride, selfishness, fear, hate, offense, complacency, unrighteous judgment, jealousies—anything that would keep us from loving God with all our hearts and keeping gallant covenants with Him.

As we live our covenants, the Lord can give us the help and power we need to both recognize and overcome our weaknesses, including the spiritual parasite of pride. Our prophet has said:

“Repentance is the pathway to purity, and purity brings power.”

“And oh, how we will need His power in the days ahead.”

Like my painting, the Lord is not done with us when we make a mistake, nor does He flee when we falter. Our need for healing and help is not a burden to Him, but the very reason He came. The Savior Himself said:

“Behold, I have come unto the world to bring

грехов, возмещение причиненного вреда, используя все возможности, а также стремление жить праведно.

Чтобы истинно покаяться и измениться, мы должны прежде быть «убеждены в наших грехах». Человек не видит необходимости принимать лекарства, пока не поймет, что он болен. Бывают моменты, когда мы не готовы заглянуть внутрь себя и увидеть то, что действительно нуждается в исцелении и восстановлении.

В романе К. С. Льюиса [лев] Аслан, обращается к человеку, запутавшемуся в собственных уловках: «О, [человечество], как умело защищаетесь вы от всего, что вам ко благу».

Защищаемся ли мы с вами от того, что может пойти нам во благо?

Давайте не будем защищаться от блага, которым Бог желает нас благословить. От любви и милосердия, которые нам следуют проявлять согласно Его воле. От света и знания, которые Он желает нам даровать. От исцеления, в котором, как Он знает, мы столь остро нуждаемся. От более глубоких заветных отношений, которые Он стремится установить для всех Своих сыновей и дочерей.

Я молюсь, чтобы мы отложили в сторону любое «боевое оружие», которым сознательно или даже неосознанно защищаемся от благословений Божьей любви. Оружие гордыни – эгоизм, страх, ненависть, обида, самодовольство, неправедное суждение, зависть – все, что мешает нам любить Бога всем сердцем и соблюдать все наши заветы с Ним.

Когда мы живем согласно нашим заветам, Господь предлагает нам помочь и силу, в которых мы нуждаемся, чтобы признать преодолеть свои слабости, в том числе и духовного паразита – гордыни. Наш Пророк сказал:

«Покаяние – это путь к очищению, а очищение придает сил».

«О, как же нам будет нужна Его сила в грядущие дни!»

Как и в случае с моей картиной, Господь не прекращает работу с нами, когда мы совершаем ошибку, и не убегает, когда мы спотыкаемся. Наша потребность в исцелении и помощи не обуза для Него, а причина, по которой Он приходит. Спаситель сказал:

«Вот, Я пришёл в мир, чтобы принести

redemption unto the world, to save the world from sin.”

“Mine arm of mercy is extended towards you, and whosoever will come, him will I receive; and blessed are those who come unto me.”

So come—come ye that are weary, worn, and sad; come and leave your labors and find rest in Him who loves you most. Take His yoke upon you, for He is gentle and lowly in heart.

Our Heavenly Father and Savior see you. They know your heart. They care about what you care about, including those you love.

The Savior can redeem that which was lost, including broken and fractured relationships. He has made a way for all that is fallen to be redeemed—to breathe life into that which feels dead and hopeless.

If you are struggling with a situation you think you should have overcome by now, don’t give up. Be patient with yourself, keep your covenants, repent often, seek the help of your leaders if needed, and go to the house of the Lord as regularly as you can. Listen for and heed the promptings He sends you. He will not abandon His covenant relationship with you.

There have been difficult and complex relationships in my life that I have struggled with and sincerely sought to improve. At times I felt like I was failing more often than not. I wondered, “Did I not fix things the last time? Did I not truly overcome my weakness?” I’ve learned over time that I am not necessarily defective; rather, there is often more to work on and more healing that is needed.

Elder D. Todd Christofferson taught: “Surely the Lord smiles upon one who desires to come to judgment worthily, who resolutely labors day by day to replace weakness with strength. Real repentance, real change may require repeated attempts, but there is something refining and holy in such striving. Divine forgiveness and healing flow quite naturally to such a soul.”

миру искупление, спаси мир от греха».

«Вот, рука Моеей милости простёрта к вам, и всякого, кто придёт, приму Я его; и благословенны приходящие ко Мне».

Так что придите – придите все уставшие, изнуренные и опечаленные, придите, оставьте свои заботы и обретите покой в Том, кто любит вас больше всего. Возьмите Его иго на себя, ибо Он кроток и смирен сердцем.

Наш Небесный Отец и Спаситель видят вас. Они знают ваши сердца. Они заботятся о том, о чем заботитесь вы, включая ваших близких.

Спаситель может искупить утраченное, включая разрушенные и надломленные отношения. Он проложил путь к искуплению всего падшего – вдохнул жизнь в то, что кажется умершим и безнадежным.

Если вы столкнулись с ситуацией, которую, по вашему мнению, вам следовало бы уже разрешить, не сдавайтесь. Будьте терпеливы к себе, соблюдайте свои заветы, чаще кайтесь, при необходимости обращайтесь за помощью к своим руководителям и посещайте дом Господа настолько регулярно, насколько это возможно. Слушайте и внимайте побуждениям, которые Он посыпает вам. Он не откажется от Своих заветных отношений с вами.

В моей жизни были сложные и запутанные отношения, из-за которых я страдала и искренне стремилась улучшить их. Порой мне казалось, что я чаще терплю неудачу, чем добиваюсь успеха. Я задавалась вопросом: разве я не исправила все в прошлый раз? Разве я еще не преодолела свои слабости? Со временем я поняла, что дело не обязательно в моем несовершенстве; скорее, еще нужно над многим поработать и мне требуется больше исцеления.

Старейшина Д. Тодд Кристоферсон учил: «Конечно, Господь улыбается тому, кто желает предстать на Суде с достоинством, кто решительно трудится день за днем, стараясь превратить слабое в сильное. Настоящее покаяние, настоящая перемена может требовать многократных попыток, но в таком стремлении заключено нечто очищающее и святое. Божественное прощение и исцеление самым естественным образом приходят к такой душе».

Each day is a new day filled with hope and possibilities because of Jesus Christ. Each day you and I can come to know, as Mother Eve proclaimed, “the joy of our redemption,” the joy of being made whole, the joy of feeling God’s unfailing love for you.

I know that our Father in Heaven and Savior love you. Jesus Christ is the Savior and Redeemer of all mankind. He lives. Through His atoning sacrifice, the bands of sin and death were forever-broken so that we might be free to choose healing, redemption, and eternal life with those we love. And I testify of these things in His name, Jesus Christ, amen.

Каждый день – это новый день, наполненный надеждой и возможностями благодаря Иисусу Христу. Каждый день мы с вами можем познавать, как провозгласила Мать Ева, «радость[ь] нашего искупления», радость обретения целостности, радость ощущения неизменной любви Бога к нам.

Я знаю, что наш Небесный Отец и Спаситель любят вас. Иисус Христос есть Спаситель и Искупитель всего человечества. Он жив. Благодаря Его искупительной жертве узы греха и смерти были навсегда разорваны, чтобы мы могли свободно выбирать исцеление, искупление и вечную жизнь с теми, кого мы любим. И я свидетельствую об этом во Имя Его, Иисуса Христа, аминь.